

ICOM 取扱説明書

イヤホン型ヘッドセット

HS-102

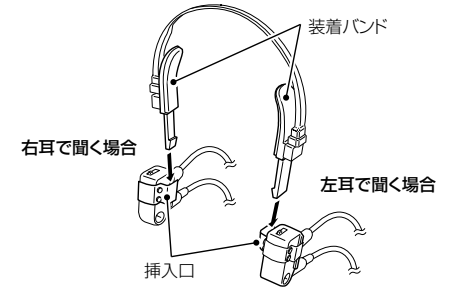
使用上のご注意

- 本製品は、防塵/防水構造ではありません。
- 本製品の上に重いものを載せたり、挟んだりしないでください。
- 本製品を落としたり、強い衝撃を与えたりしないでください。故障の原因になることがあります。
- 本製品を直射日光の当たる場所など、温度変化の激しい場所に放置すると、変形や変色することがあります。
- 指定以外のケーブルには接続しないでください。故障の原因になることがあります。
- 赤ちゃんや小さなお子さまの手が届かない場所で使用、保管してください。

組み立ての手順

本製品をお使いになるには、別売品の OPC-2359 (通話スイッチ内蔵型接続ケーブル) が必要です。

① 装着バンドの先端を挿入口に差し込む



はすすときは
図のように、挿入口から装着バンドをすらしながらはすしてください。

ご注意
装着バンドが容易にすれないような構造になっています。差し込んだり、はすしたりするときは、指や爪をいためないようにご注意ください。

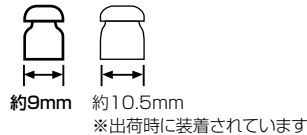
アイコム株式会社、アイコム、Icom Inc.、アイコムロゴは、アイコム株式会社の登録商標です。

日本語

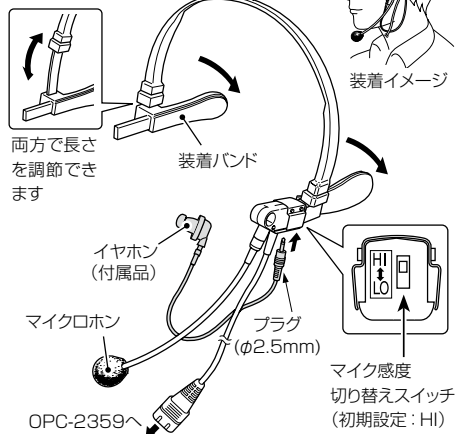
このたびは、本製品をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。
本製品は、別売品の OPC-2359 (通話スイッチ内蔵型接続ケーブル) に接続するイヤホン型ヘッドセットです。
ご使用の前に、この取扱説明書をよくお読みください。

付属のイヤピースについて

- 本製品には細いタイプのイヤピースが付属しています。お好みに合わせて交換してご使用ください。
- 交換するときは、容易にはずれないように奥まで確実に取り付けてください。



② 付属のイヤホンを接続し、装着バンドを回転させる



マイク感度について
「HI」にすると感度が高くなり、「LO」にすると低くなります。
※マイクホンとの距離、声の大きさ、周囲の騒音など、環境に応じて、切り替えてください。

ICOM INSTRUCTIONS

CASQUE

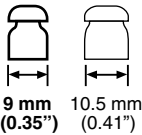
HS-102

AVERTISSEMENT

- Ce casque n'est pas étanche à l'eau et à la poussière.
- **NE JAMAIS** poser d'objet lourd sur le casque.
- **NE PAS** faire tomber le casque sur une surface dure pour éviter de l'endommager.
- **NE PAS** exposer le casque directement au rayon du soleil afin qu'il ne se déforme pas ou que sa couleur se ternisse.
- **UTILISER** toujours ce casque avec les câbles ICOM adaptés afin de ne pas l'endommager et de permettre un fonctionnement optimal.
- **GARDER** le casque hors de portée des enfants.

A PROPOS DE L'OREILLETTE

- Si vous ressentez un inconfort avec l'oreillette standard, vous pouvez la remplacer par celle plus fine également fournie.
- Assurez-vous que l'oreillette est correctement fixée.



MISE AU REBUT

 Le pictogramme poubelle barrée sur notre produit, notre documentation ou nos emballages vous rappelle qu'au sein de l'Union européenne, tous les produits électriques et électroniques, batteries et accumulateurs (batteries rechargeables) doivent être mis au rebut dans les centres de collecte indiqués à la fin de leur période de vie. Vous ne devez pas mettre au rebut ces produits avec les déchets municipaux non triés. Ils doivent être mis au rebut dans le respect de la réglementation en vigueur dans votre secteur.

Icom, Icom Inc. et le logo d'Icom sont des marques de commerce enregistrées d'Icom Incorporated (Japon) pour le Japon, les États-Unis, le Royaume-Uni, l'Allemagne, la France, l'Espagne, la Russie et/ou d'autres pays.

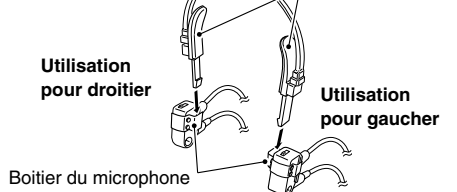
FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi ce produit ICOM.
Le casque HS-102 doit être connecté avec le câble PTT référence OPC-2359. Merci de lire attentivement les instructions ci-après avant toute utilisation du casque HS-102.

MONTAGE DU CASQUE

Le câble optionnel OPC-2359 est nécessaire pour le montage.

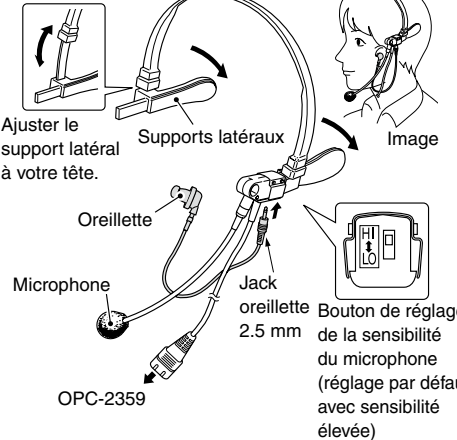
1) Insérez le support latéral au niveau du boîtier du microphone.



Enlever le support latéral:
Enlever le support latéral comme indiqué dans le schéma de droite.

AVERTISSEMENT: attention de ne pas vous blesser le doigt quand vous manipulez le support latéral.

2) Branchez l'oreillette et faites pivoter les supports latéraux.



A propos de la sensibilité du microphone

En fonction des besoins, régler la sensibilité sur la position HI ou LO.

ICOM INSTRUCTIONS

HEADSET

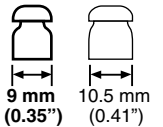
HS-102

PRECAUTIONS

- The headset does not have waterproof or dustproof protection.
- **NEVER** place any heavy object on the headset, or pinch it.
- **DO NOT** drop the headset on a hard surface. Otherwise it may damage the headset.
- **DO NOT** expose the headset to direct sunlight. It may deform or discolor the headset.
- **USE** with only the specified Icom cable. Otherwise it may damage the headset, or the headset may not function correctly.
- **KEEP** the headset out of the reach of children.

ABOUT THE EAR-PIECE

- If you feel any discomfort with the standard ear-piece, replace it with the supplied thin type.
- Make sure the ear-piece is correctly attached.



DISPOSAL

 The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, literature, or packaging reminds you that in the European Union, all electrical and electronic products, batteries, and accumulators (rechargeable batteries) must be taken to designated collection locations at the end of their working life. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste. Dispose of them according to the laws in your area.

Icom, Icom Inc. and Icom logo are registered trademarks of Icom Incorporated (Japan) in Japan, the United States, the United Kingdom, Germany, France, Spain, Russia, Australia, New Zealand, and/or other countries.

ICOM INSTRUCCIONES

AURICULARES

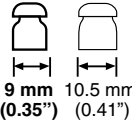
HS-102

PRECAUCIONES

- Los auriculares no tienen la protección resistente al agua y polvo.
- **NUNCA** coloque objetos pesados sobre los auriculares o no los pellizque.
- **NO** deje caer los auriculares sobre una superficie dura. Esto podría dañar los auriculares.
- **NO** exponga los auriculares a la luz directa del sol. Esto puede deformar o decolorar los auriculares.
- **UTILICE** únicamente con el cable especificado por Icom. De lo contrario esto podría dañar los auriculares o no podrían funcionar correctamente.
- **MANTENGA** los auriculares fuera del alcance de los niños.

PIEZAS AURICULARES

- Si siente alguna molestia con las piezas de los auriculares estándar, cámbielas con las piezas estrechas.
- Asegúrese de que las piezas estén colocadas firmemente.



DESECHO

 El símbolo de reciclaje tachado en el producto, documentación o embalaje le recuerda que en la Unión Europea, todos los productos eléctricos y electrónicos, baterías y acumuladores (baterías recargables) deben llevarse a puntos de recogida concretos al final de su vida útil. No deseches estos productos con la basura doméstica no clasificada. Deséchelos de acuerdo con las normativas y leyes locales aplicables.

Icom, Icom Inc. y el Icom logo, son marcas registradas de Icom Incorporated (Japón) en los Estados Unidos, Reino Unido, Alemania, Francia, España, Rusia, Australia, Nueva Zelanda y/u otros países.

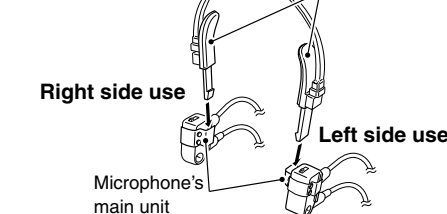
ENGLISH

Thank you for choosing this Icom product.
The HS-102 HEADSET is the headset to connect with the OPC-2359 PTT SWITCH CABLE.
Please read these instructions thoroughly before using the HS-102.

HEADSET ASSEMBLY

The OPC-2359 (purchase separately) is required.

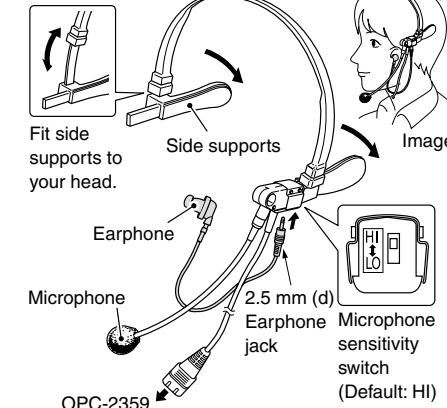
1) Insert the side support into the microphone's main unit.



Removing the side support:
Remove the side support as shown to the right.

CAUTION: Be careful not to hurt your finger or nail when you insert or remove the side support.

2) Connect the earphone and rotate the side supports.



About Microphone sensitivity
Select HI or LO sensitivity as necessary.

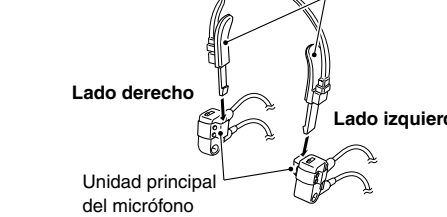
ESPAÑOL

Gracias por haber adquirido este producto Icom.
Los auriculares HS-102 son para conectar con el OPC-2359 cable de interruptor PTT.
Lea las instrucciones completamente antes de utilizar el HS-102.

ASAMBLEA DE AURICULARES

Se requiere el OPC-2359 (se compran por separado).

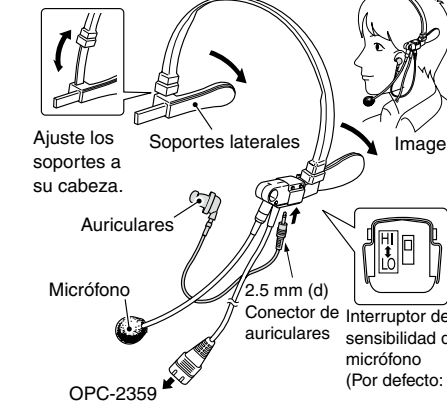
1) Inserte los soportes laterales en la unidad principal del micrófono.



Quitar los soportes laterales:
Quite los soportes como se muestra a la derecha.

CUIDADO: Tenga cuidado de no hacer daño a sus dedos o uñas al insertar o quitar los soportes.

2) Conecte los auriculares y gire los soportes laterales.



Acerca de la sensibilidad del micrófono
Seleccione la sensibilidad alta (HI) o baja (LO).

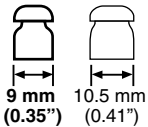
icom
ANLEITUNG
HEADSET
HS-102

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Headset ist nicht wasserdicht oder staubgeschützt.
- **NIEMALS** schwere Gegenstände auf das Headset stellen oder es einklemmen.
- **NIEMALS** das Headset auf eine harte Oberfläche fallen lassen, da es sonst beschädigt werden könnte.
- **SETZEN** Sie das Headset nicht direktem Sonnenlicht aus. Dies kann zu Verformungen oder Verfärbungen des Headsets führen.
- **VERWENDEN** Sie es nur mit dem angegebenen Icom-Kabel. Ansonsten kann das Headset beschädigt werden oder möglicherweise nicht korrekt funktionieren.
- **BEWAHREN** Sie das Headset außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

ÜBER DEN OHRSTÖPSEL

- Wenn Ihnen der Standard-Ohrstöpsel unangenehm ist, ersetzen Sie ihn bitte durch den mitgelieferten dünneren.
- Stellen Sie sicher, dass der Ohrstöpsel korrekt befestigt ist.



ENTSORGUNG

Das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt, den zugehörigen Unterlagen oder der Verpackung weist darauf hin, dass in den Ländern der EU alle elektrischen und elektronischen Produkte, Batterien und Akkumulatoren (aufladbare Batterien) am Ende ihrer Lebensdauer bei einer benannten Sammelstelle abgegeben werden müssen. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den bei Ihnen geltenden Bestimmungen.

Icom, Icom Inc. und das Icom-Logo sind registrierte Marken der Icom Inc. (Japan) in Japan, den Vereinigten Staaten, im Vereinigten Königreich, in Deutschland, Frankreich, Spanien, Russland und/oder in anderen Ländern.

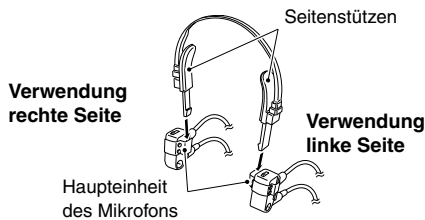
DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Icom Produkt entschieden haben.
Das Headset HS-102 ist mit dem PTT-Kabel OPC-2359 zu verwenden.
Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme des HS-102.

HEADSET MONTAGE

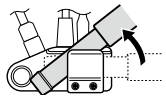
Das OPC-2359 wird benötigt (bitte separat bestellen).

- 1) Setzen Sie die Seitenstützen in die Haupteinheit des Mikrofons ein.



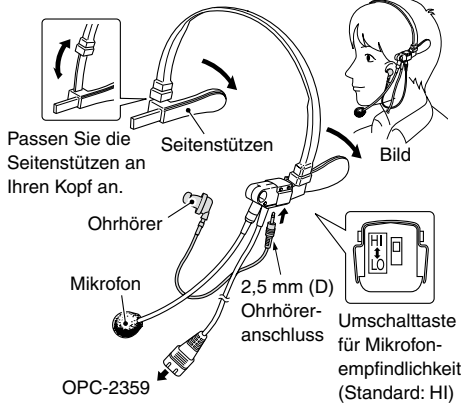
Entfernen der Seitenstütze:

Entfernen Sie die seitliche Unterstützung, wie rechts gezeigt.



ACHTUNG: Achten Sie darauf, Ihre Finger oder Nägel beim Einlegen oder Entfernen der Seitenstützen nicht zu verletzen.

- 2) Schließen Sie den Kopfhörer an und drehen Sie die Seitenstützen.



Über die Mikrofonempfindlichkeit

Wählen Sie nach Bedarf die die Empfindlichkeit HI (Hoch) oder LO (Gering)

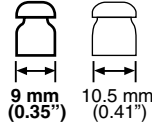
icom
ISTRUZIONE
CUFFIA MICROFONO/AURICOLARE
HS-102

PRECAUZIONI

- La cuffia microfono/auricolare non ha alcun indice di protezione da acqua o polvere.
- **NON** appoggiare **MAI** oggetti pesanti sulle cuffie e non schiacciarle in alcun modo.
- **NON** far cadere le cuffie su superficie dure, in quanto le cuffie potrebbero danneggiarsi.
- **NON** esporre le cuffie alla luce solare diretta in quanto potrebbero deformarsi o scolorirsi.
- **UTILIZZARE** le cuffie solo con il cavo Icom specifico; in caso contrario le cuffie potrebbero danneggiarsi o non funzionare correttamente.
- **TENERE** le cuffie al di fuori della portata dei bambini.

AURICOLARE

- Qualora non troviate confortevole l'auricolare standard, è possibile sostituirlo con il modello più sottile fornito in dotazione.
- Assicuratevi che l'auricolare sia allegato correttamente.



SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sul prodotto, sulle pubblicazioni o sull'imballaggio ricorda che nell'Unione Europea tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori (batterie ricaricabili) devono essere portati in punti raccolta stabiliti alla fine della durata in servizio. Non smaltire questi prodotti come rifiuti urbani indifferenziati. Smaltirli in base alle leggi vigenti nella propria area.

Icom, Icom Inc. e il logo da Icom sono i marchi registrati di Icom Incorporated (Japan) in Giappone, Stati Uniti, Regno Unito, Germania, Francia, Spagna, Russia, Australia, Nuova Zelanda, e/o altri paesi.

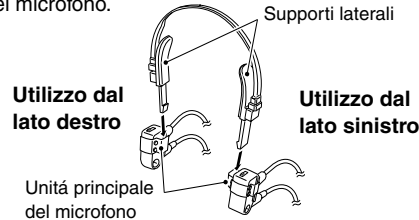
ITALIANO

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto Icom. La cuffia microfono/auricolare HS-102 deve essere utilizzata con il cavo con switch PTT OPC-2359.
Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare la cuffia HS-102.

MONTAGGIO CUFFIE

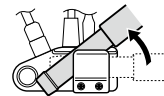
E' necessario il cavo OPC-2359, acquistabile separatamente.

- 1) Inserire il supporto laterale nell'unità principale del microfono.



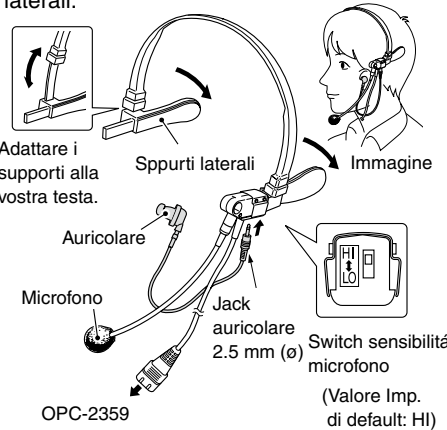
Rimozione del supporto laterale:

Rimuovere il supporto laterale come mostrato a lato.



ATTENZIONE: Fate attenzione a non ferirvi il dito o l'unghia quando inserite o rimuovete il supporto laterale.

- 2) Connettere l'auricolare e ruotare i supporti laterali.



Sensibilità del microfono

Selezionare HI (alta) o LO (bassa) a seconda della necessità.